

# Torm

**KD-7920**

**Mode d'emploi**

## **AUTOTENSIOMÈTRE AUTOMATIQUE DE POIGNET**



Mode d'emploi animé



Pour plus d'informations sur la mesure de la tension artérielle

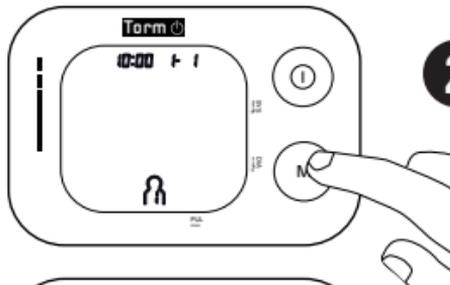
**[www.torm.fr](http://www.torm.fr)**

# DÉMARRAGE RAPIDE

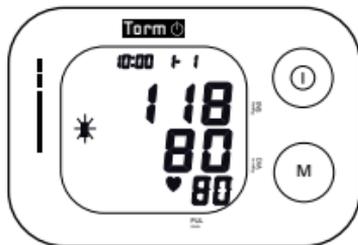
Pour obtenir une **mesure correcte**,  
il est impératif de respecter les conditions de mesure  
décrites à la page 5, chapitre 2.1 « Consignes à respecter »



- 1** Positionner le bracelet à l'intérieur du poignet **gauche**, paume vers le haut. L'autotensiomètre doit être à la hauteur du cœur.



- 2** Presser une fois le bouton « **I** ». Choisir l'utilisateur en appuyant sur « **M** » et/ou appuyer sur « **I** » pour que la mesure démarre.



- 3** À la fin de la mesure, les résultats s'affichent sur l'écran.

# ***Table des matières***

---

<b><i>1. Introduction</i></b>	<i>p. 1</i>
1.1. <i>L'autotensiomètre TORM KD-7920</i>	<i>p. 1</i>
1.2. <i>Mises en garde</i>	<i>p. 1</i>
1.3. <i>Description de l'appareil</i>	<i>p. 4</i>
1.4. <i>Mise en place des piles</i>	<i>p. 4</i>
<b><i>2. Prise de mesure</i></b>	<i>p. 5</i>
2.1. <i>Consignes à respecter</i>	<i>p. 5</i>
2.2. <i>Mise en place du bracelet</i>	<i>p. 7</i>
2.3. <i>Position de mesure</i>	<i>p. 8</i>
2.4. <i>Procédure de mesure</i>	<i>p. 9</i>
<b><i>3. Évaluation de la tension</i></b>	<i>p. 10</i>
<b><i>4. Utilisation des mémoires et réglage de l'heure</i></b>	<i>p. 12</i>
4.1. <i>Réglage de la date et de l'heure</i>	<i>p. 12</i>
4.2. <i>Lecture des résultats mémorisés</i>	<i>p. 14</i>
4.3. <i>Effacement des valeurs enregistrées</i>	<i>p. 17</i>
<b><i>5. Messages d'erreur et problèmes de fonctionnement</i></b>	<i>p. 17</i>
<b><i>6. Nettoyage et entretien</i></b>	<i>p. 19</i>
<b><i>7. Précautions</i></b>	<i>p. 19</i>
<b><i>8. Garantie</i></b>	<i>p. 20</i>
<b><i>9. Données techniques</i></b>	<i>p. 21</i>
<b><i>10. Explication des symboles sur l'appareil</i></b>	<i>p. 22</i>
<b><i>11. Information sur la compatibilité électromagnétique</i></b>	<i>p. 22</i>
<b><i>12. Mise au rebut</i></b>	<i>p. 23</i>
<b><i>13. Références aux normes</i></b>	<i>p. 23</i>

## 1. Introduction

---



**Lire attentivement les instructions avant toute utilisation et garder la notice pour pouvoir s'y référer dans le futur.**

Dès l'ouverture, vérifier que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter le SAV Cooper :

Tél. : 01 64 87 86 80

### 1.1. L'autotensiomètre **TORM KD-7920**

L'autotensiomètre TORM KD-7920 est un appareil électronique entièrement automatique qui s'utilise au poignet. Il permet de mesurer de façon fiable, rapide et non invasive la pression artérielle systolique et diastolique selon la méthode oscillométrique. Cet instrument indique aussi le pouls (nombre de battements du cœur par minute). L'autotensiomètre TORM KD-7920 est exclusivement destiné aux particuliers : son grand écran permet de gérer 2 utilisateurs qui peuvent stocker chacun 60 mesures en mémoire.

### 1.2. Mises en garde

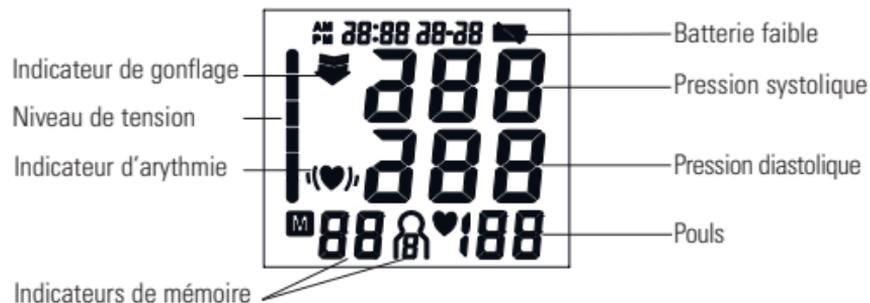
- La tension artérielle fluctue continuellement au cours de la journée (valeur la plus élevée en journée et la plus basse la nuit), il est donc **normal** que deux mesures, même successives, varient sensiblement.
- L'activité physique, l'excitation, la position du corps, le stress, le fait de manger, de boire, de fumer ou de nombreuses autres activités ou facteurs (y compris la prise de tension artérielle) ont une incidence sur le niveau de tension artérielle. Il est donc très peu fréquent de relever des tensions artérielles identiques.

- La taille du bracelet convient aux adultes **uniquement**, il n'est **pas adapté à l'utilisation chez les enfants ou les nourrissons**.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un véhicule en mouvement, cela pourrait conduire à un résultat erroné.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que la mesure de la tension et du pouls.
- L'affichage du pouls ne permet pas de contrôler la fréquence des stimulateurs cardiaques.
- En cas de troubles du rythme cardiaque (arythmie), n'utiliser cet appareil qu'après avoir consulté le médecin.
- En cas d'arythmie **sévère**, cet appareil n'est pas adapté.
- Toute modification apportée à l'autotensiomètre qui ne serait pas expressément approuvée par la partie garante de la conformité de l'appareil est sous la responsabilité exclusive de l'utilisateur.
- Consulter un médecin en cas de doute dans les situations suivantes :
  - Application du bracelet sur une plaie ou en cas de maladie inflammatoire ;
  - Application du bracelet sur un bras sur lequel une perfusion ou transfusion est en cours ou si un shunt artério-veineux (A-V) a été réalisé ;
  - Application du bracelet sur le bras se situant du même côté qu'une mastectomie ;
  - Utilisation simultanée sur le même membre avec d'autres équipements médicaux de surveillance ;
  - Problème de circulation artérielle de l'utilisateur.

- Ne pas utiliser un bracelet autre que celui fourni par le fabricant, il pourrait être incompatible et conduire à des erreurs de mesure.
- ⚠ Ne pas partager le bracelet avec toute personne présentant un risque de contagion.
- ⚠ L'autotensiomètre risque de ne pas être performant ou peut présenter un risque pour la sécurité s'il est conservé ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité spécifiées.
- La tension mesurée par cet appareil est équivalente à celle qui serait obtenue par méthode auscultatoire chez son médecin, dans les limites définies par l'American National Standard Institute (Institut de Normalisation Américaine).
- Le symbole «  » peut apparaître dans 2 conditions :
  - le coefficient de variation (CV) de la période de pulsations cardiaques est  $>$  à 25%.
  - la différence entre deux périodes de pulsations cardiaques est  $\geq$  à 0,14 secondes, et le nombre de telles pulsations représente plus de 53% des pulsations totales.
  - Lorsque le symbole «  » s'affiche, le tensiomètre électronique peut continuer de fonctionner, mais les résultats risquent d'être imprécis. Consulter un médecin pour un contrôle précis.

**Ne pas oublier** : en prenant soi-même sa tension, on ne fait qu'un contrôle, ce n'est ni un diagnostic ni un traitement. Si les valeurs mesurées sont anormalement hautes, il faut toujours en parler à un médecin. Ne modifier sous aucun prétexte par soi-même les doses de médicaments prescrites par un médecin.

### 1.3. Description de l'appareil



### 1.4. Mise en place des piles

- Retirer le couvercle du compartiment à piles se trouvant au dos de l'appareil.
- Insérer 2 piles LR03/AAA 1,5V en respectant la polarité.
- Refermer le couvercle.

## Quand dois-je remplacer les piles ?

Lorsque le symbole  s'affiche à l'écran, c'est que les piles sont usées et doivent être remplacées par des piles neuves.

### Notes :

- La date et l'heure affichées par l'appareil sont réinitialisées à chaque changement de piles (les mémoires ne seront pas effacées).
- Enlever les piles en cas d'inutilisation de l'autotensiomètre pendant une longue durée.
- Les piles rechargeables ne conviennent pas à cet appareil.
- Les piles contiennent des éléments dangereux pour l'environnement. Une fois déchargées, les déposer dans une poubelle spécialement prévue à cet effet.
- En cas de fuite des piles et de contact du liquide avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment. Consulter un médecin.

 L'autotensiomètre, les piles et le brassard doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur à la fin de leur utilisation.

## **2. *Prise de mesure***

---

### **2.1. *Consignes à respecter***

Pour une **mesure correcte**, respecter les consignes suivantes :

- Éviter de manger, de fumer et de faire tout type d'effort au moins 30 minutes avant de prendre sa tension. Tous ces facteurs influencent le résultat de la mesure. Se décontracter en s'asseyant dans un fauteuil au calme pendant environ cinq minutes avant de prendre la tension.
- Effectuer les mesures toujours dans les mêmes conditions et sur le même poignet (normalement à gauche) .
- Effectuer les mesures régulièrement et toujours à heures fixes car la tension varie au cours de la journée.
- Pendant la mesure ne pas parler et ne pas bouger le corps ou le bras. Tout effort pour soutenir le bras peut faire monter la tension. Veiller à prendre une position détendue et confortable et ne faire fonctionner aucun des muscles du bras pendant la mesure. Penser à utiliser le boîtier de l'autotensiomètre comme support.
- Se détendre pendant au moins 1 minute à 1.5 minutes entre deux prises de tension pour laisser la circulation sanguine reprendre normalement dans le bras.
- Un surgonflage prolongé (pression du bracelet supérieure à 300 mmHg ou maintenue au-delà de 15 mmHg pendant plus de 3 minutes) peut provoquer une ecchymose du bras.
- Le bracelet doit toujours rester propre. S'il est sale, utiliser un linge doux et humide et un détergent léger pour le nettoyer. Il est conseillé de laver le brassard après 200 utilisations.

## 2.2. Mise en place du bracelet

a) Enlever les bijoux, montre, et autres objets du poignet gauche et placer le bracelet de la manière suivante :

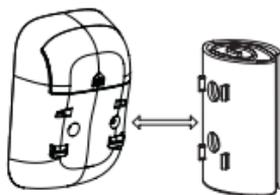
- l'écran doit se trouver à l'intérieur du poignet (schéma ①).
- le bracelet doit se situer à 1-2 cm de l'articulation (schéma ②).

b) Fixer le bracelet avec la bande auto-agrippante sans laisser d'espace libre entre le bracelet et le poignet, et sans comprimer le poignet. Le bracelet doit être placé confortablement. Si la bande auto-agrippante est trop longue, il est possible de la rabattre sur le bracelet (schéma ③).



### Notes :

- Dans son conditionnement, le bracelet de l'autotensiomètre est fixé au moniteur. Si le bracelet se détache du moniteur, aligner les 2 embouts et les 4 crochets du bracelet avec les 2 cavités et les 4 encoches situées sur la face arrière du moniteur et appuyer le bracelet contre le moniteur jusqu'à ce que les embouts et les crochets soient fixés.



- Se reporter au paragraphe « 9. Données techniques », rubrique « taille de poignet » afin de vérifier que le bracelet est adapté.

### 2.3. Position de mesure

En position assise, les pieds à plat sur le sol, sans croiser les jambes :

- Poser le coude gauche sur la table, paume vers le haut.
- Le bracelet doit se trouver à la hauteur du cœur (schéma ④).
- Le bras doit être détendu, et le poing ne doit pas être serré.



**Note :** Le boîtier de l'autotensiomètre ou un coussin peuvent servir de support pour éviter tout mouvement.

En cas d'impossibilité d'être assis, la mesure peut éventuellement être effectuée allongé sur le dos, le bras le long du corps avec la paume vers le haut. Le poignet doit se trouver à la même hauteur que le cœur.

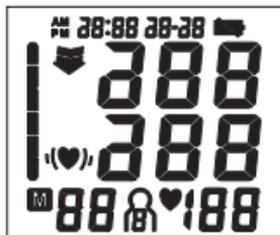
Le positionnement au niveau du cœur est extrêmement important pour obtenir une mesure correcte. Si le poignet est placé plus haut ou plus bas que le cœur, la valeur calculée par l'autotensiomètre sera respectivement plus basse ou plus haute que la valeur réelle de la pression artérielle.

## 2.4. Procédure de mesure

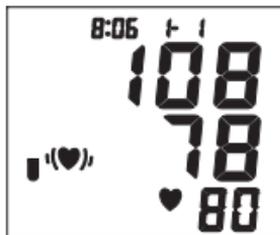
a. Après avoir appliqué le bracelet et une fois le corps dans une position confortable, appuyer sur la touche « ① ». Tous les caractères s'affichent quelques secondes à l'écran (schéma ⑤).

b. La banque de mémoires (  ou  ), s'affiche. Appuyer sur la touche « M » pour passer à l'autre banque. Confirmer le choix en appuyant sur la touche « ① ». La banque peut également être confirmée automatiquement au bout de 5 secondes si aucune action n'est entreprise.

c. L'autotensiomètre gonfle ensuite automatiquement le bracelet jusqu'à atteindre une pression suffisante pour la mesure de la tension. Il expulse alors lentement l'air du bracelet et effectue la mesure. Pour finir, la pression artérielle et le pouls sont calculés et s'affichent sur l'écran LCD. L'indicateur de classification des niveaux de tension et le symbole d'arythmie cardiaque (en cas d'arythmie) vont clignoter sur l'écran (schéma ⑥). Le résultat va s'enregistrer automatiquement en mémoire.



⑤



⑥

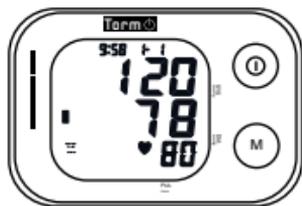
- d. Une fois la tension mesurée, le tensiomètre va s'éteindre automatiquement après 1 minute de non-utilisation.
- e. Lors de la mesure, appuyer sur la touche « ① » pour éteindre l'autotensiomètre manuellement.

**Remarque :** Consulter un professionnel de santé pour l'interprétation des relevés de la tension artérielle.

### 3. **Évaluation de la tension**

---

L'autotensiomètre comporte une jauge colorée, qui reprend la classification de la tension pour les adultes donnée par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé).



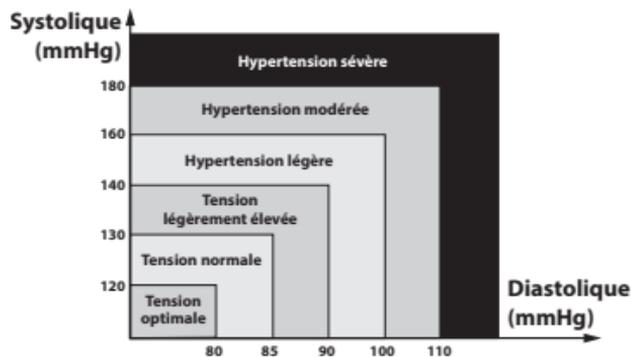
#### Description des alarmes techniques :

Le moniteur affichera immédiatement « Hi » ou « Lo » comme signal d'alarme sur l'écran LCD si la tension mesurée (systolique ou diastolique) est en-dehors des spécifications de plage de mesure de la tension indiquées dans la partie « 9. Données techniques ». Si tel est le cas, il est conseillé de consulter un médecin ou de contrôler que les instructions d'utilisation ont été bien respectées.

La condition d'alarme est pré réglée lors de la fabrication et ne peut être ajustée ou désactivée. Cette condition d'alarme est fixée selon la norme IEC 60601-1-8. L'alarme est sans verrouillage et ne requiert pas de remise à zéro. Le signal affiché à l'écran disparaîtra automatiquement au bout de 8 secondes.

**Note :** La classification est fournie à titre indicatif et **ne constitue pas un diagnostic**. Les valeurs correspondent à la tension d'une personne ne présentant pas de facteurs aggravants. Des **facteurs de risque** supplémentaires (diabète, obésité, tabagisme, etc.) doivent être pris en considération car ils **peuvent affecter ces chiffres**. **Consulter un médecin pour un diagnostic médical.**

<b>Classification de la tension selon l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé)</b>			
<b>Signification</b>	<b>Pression systolique (en mmHg)</b>	<b>Pression diastolique (en mmHg)</b>	<b>Couleur</b>
Tension optimale	< 120	< 80	Vert
Tension normale	120 - 129	80 - 84	Vert
Tension légèrement élevée	130 - 139	85 - 89	Vert
Hypertension légère (niveau 1)	140 - 159	90 - 99	Jaune
Hypertension modérée (niveau 2)	160 - 179	100 - 109	Orange
Hypertension sévère (niveau 3)	≥ 180	≥ 110	Rouge



La valeur la plus haute est déterminante pour l'évaluation.

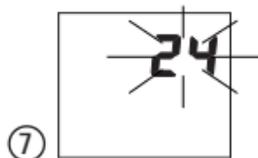
Exemple : une mesure entre 150/85 et 120/98 mmHg indique une hypertension de niveau 1 (hypertension légère).

## ***4. Utilisation des mémoires et réglage de l'heure***

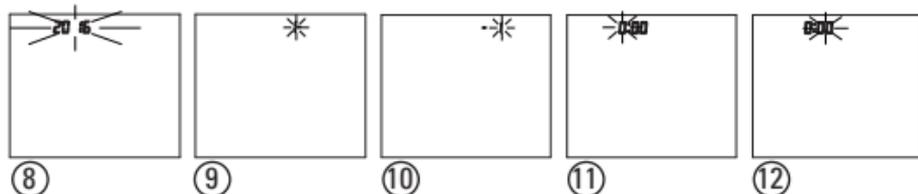
Pour utiliser les mémoires il est nécessaire d'abord de régler la date et l'heure de l'autotensiomètre.

### ***4.1. Réglage de la date et de l'heure***

- Au début, l'autotensiomètre est complètement éteint. Après installation des piles, il entre en mode horloge.
- Si l'heure de l'appareil est déjà réglée mais qu'elle doit être modifiée, il est possible d'accéder directement au réglage en appuyant simultanément sur les touches « **1** » et « **M** » pendant 3 secondes en mode veille.
- En mode Horloge, le format de l'heure clignote en premier (schéma ⑦). Le format de l'heure par défaut est 24 h et la date et l'heure par défaut sont 2016-1-1 1:00.



d. Appuyer sur la touche « ① » à plusieurs reprises, l'année (première utilisation : par défaut 2016), le mois, le jour, l'heure et les minutes clignoteront tour à tour (schémas ⑧ à ⑫). Alors que le chiffre clignote, appuyer sur la touche « **M** » pour augmenter ce chiffre, continuer à appuyer sur la touche « **M** », le chiffre va augmenter plus vite.



e. Pendant le réglage de l'heure et de la date, l'autotensiomètre reviendra automatiquement en mode veille si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.

f. Il est possible d'éteindre l'autotensiomètre en appuyant sur la touche « ① » lorsque les minutes clignent, l'heure et la date sont alors validées.

**Remarque :**

- Le format de l'heure peut être réglé par l'utilisateur.
- Le tableau suivant donne les instructions de conversion entre le format 24 heures et le format 12 heures.

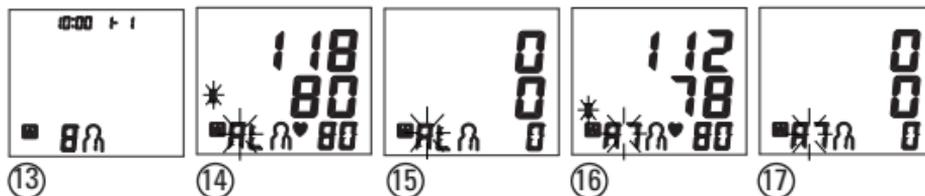
Format 24 heures	Format 12 heures	Format 24 heures	Format 12 heures
0:00	12:00 AM	12:00	12:00 PM
1:00	1:00 AM	13:00	1:00 PM
2:00	2:00 AM	14:00	2:00 PM
3:00	3:00 AM	15:00	3:00 PM
4:00	4:00 AM	16:00	4:00 PM
5:00	5:00 AM	17:00	5:00 PM
6:00	6:00 AM	18:00	6:00 PM
7:00	7:00 AM	19:00	7:00 PM
8:00	8:00 AM	20:00	8:00 PM
9:00	9:00 AM	21:00	9:00 PM
10:00	10:00 AM	22:00	10:00 PM
11:00	11:00 AM	23:00	11:00 PM

## 4.2. Lecture des résultats mémorisés

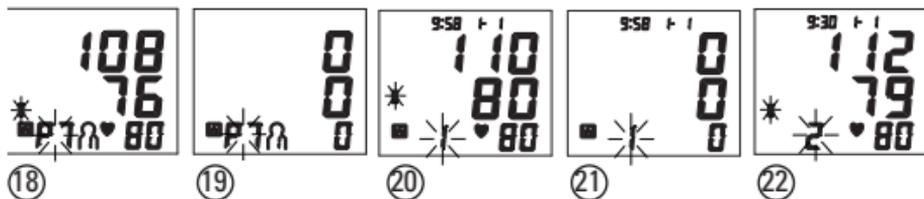
- a. En mode veille, appuyer sur la touche « **M** », l'autotensiomètre affichera alors le symbole du groupe actuel. Le nombre de résultats dans la zone mémoire de l'utilisateur actuel s'affichera (schéma 13). Appuyer sur la touche « 1 » pour changer de groupe, appuyer sur la touche « **M** » pour confirmer le groupe actuel. Puis

l'écran LCD va afficher la valeur moyenne de tous les résultats dans la zone mémoire de l'utilisateur actuel (schéma ⑭). Si aucun résultat n'est enregistré dans la zone mémoire de l'utilisateur actuel, l'écran LCD va afficher "0" pour la tension artérielle et pour le pouls (schéma ⑮).

- b. Appuyer sur la touche « **M** », l'écran LCD va alors afficher la valeur moyenne de tous les résultats mesurés entre 5 heures et 9 heures du matin au cours des 7 derniers jours dans la zone mémoire de l'utilisateur actuel (schéma ⑯). Si aucun résultat n'est enregistré entre 5 heures et 9 heures du matin au cours des 7 derniers jours, l'écran LCD va afficher "0" pour la tension artérielle et pour le pouls (schéma ⑰).



- c. Appuyer de nouveau sur la touche « **M** », l'écran LCD va alors afficher la valeur moyenne de tous les résultats mesurés entre 18 heures et 20 heures au cours des 7 derniers jours dans la zone mémoire de l'utilisateur actuel (schéma ⑱). Si aucun résultat n'est enregistré entre 18 heures et 20 heures au cours des 7 derniers jours, l'écran LCD va afficher "0" pour la tension artérielle et pour le pouls (schéma ⑲).



- d. Appuyer de nouveau sur la touche « **M** », le résultat le plus récent va alors s'afficher avec la date et l'heure (schéma 20). Le symbole de l'arythmie cardiaque (en cas d'arythmie) et l'indicateur de classification des niveaux de tension vont clignoter en même temps. Si aucun résultat n'est enregistré dans la zone mémoire de l'utilisateur actuel, l'écran LCD va afficher « 0 » pour la tension artérielle et pour le pouls (schéma 21).
- e. Appuyer de nouveau sur la touche « **M** » pour voir le résultat suivant (schéma 22). Ainsi, le fait d'appuyer de façon répétée sur la touche « **M** » va permettre d'afficher progressivement tous les résultats mesurés précédemment.
- f. Lors de l'affichage des résultats enregistrés, l'autotensiomètre va s'éteindre automatiquement après 1 minute de non-utilisation. Vous pouvez aussi éteindre manuellement l'autotensiomètre à l'aide de la touche « ① ».

**Rappel :** Après chaque mesure, votre autotensiomètre enregistre automatiquement les valeurs mesurées. L'appareil peut stocker jusqu'à 60 mémoires par utilisateur.

**Remarque :** Lorsque l'autotensiomètre affiche la mesure, l'indicateur couleur de la classification va afficher une couleur différente pour la pression systolique et pour la pression diastolique. Voir la section « 3. Évaluation de la tension ».

### 4.3. Effacement des valeurs enregistrées

- Lors de l'affichage d'un résultat, maintenir la touche « **M** » appuyée pendant trois secondes. Tous les résultats enregistrés vont être effacés.
- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la touche « **Ⓛ** ».

## 5. Messages d'erreur et problèmes de fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
Indicateur de batterie faible 	Les piles sont usées.	Les remplacer par des piles neuves.
Résultat incorrect*	Battements de cœur irréguliers (arythmie).	Si l'arythmie est légère, répéter la mesure. L'appareil ne convient pas aux personnes atteintes d'arythmie sévère.
	Le bracelet n'est pas correctement positionné ou pas assez serré.	Vérifier le positionnement du bracelet en se reportant à la partie 2.2 : Mise en place du bracelet.
	Vous êtes dans une mauvaise position.	Suivre les instructions de la partie 2.3 : Position de mesure.
	Vous avez parlé, vous étiez anxieux ou excité lors de la mesure.	Respirer lentement et profondément 2 ou 3 fois pour se détendre. Répéter la mesure sans parler.

Problème	Cause possible	Solution
L'autotensiomètre ne répond pas lorsque vous appuyez sur les boutons. L'autotensiomètre est bloqué.	Opération incorrecte ou forte interférence électromagnétique.	Enlever les piles pendant quelques instants et les remettre en place.
L'écran affiche « Er 0 »	Le système de pression est instable avant la mesure.	Ne pas bouger et recommencer.
L'écran affiche « Er 1 »	Impossible de détecter la pression systolique.	
L'écran affiche « Er 2 »	Impossible de détecter la pression diastolique.	
L'écran affiche « Er 3 »	Le gonfleur est bloqué ou le bracelet est trop serré pendant le gonflage.	Repositionner correctement le bracelet et recommencer.
L'écran affiche « Er 4 »	Fuite du gonfleur ou le bracelet n'est pas assez serré pendant le gonflage.	
L'écran affiche « Er 5 »	La pression du bracelet excède 300 mmHg.	Attendre 5 minutes et mesurer à nouveau. Si le message persiste, contacter le distributeur ou l'usine de fabrication.
L'écran affiche « Er 6 »	Plus de 3 minutes avec une pression du bracelet supérieure à 15 mmHg.	
L'écran affiche « Er 7 »	Impossible d'accéder à EEPROM	
L'écran affiche « Er 8 »	Erreur de vérification des paramètres de l'appareil.	
L'écran affiche « Er A »	Erreur de paramètre du capteur de pression.	
Pas de réponse après avoir appuyé sur un bouton ou avoir placé les piles	Dysfonctionnement ou fortes interférences électromagnétiques	Retirer les piles pendant 5 minutes, puis les remettre en place.

\* Rappel : la tension artérielle fluctue continuellement, il est donc normal que deux mesures successives varient sensiblement.

## ***6. Nettoyage et entretien***

---

Surface plastique : la nettoyer avec un chiffon humide puis la sécher avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'alcool, de produits volatiles ou abrasifs comme du dissolvant.

Bracelet : le nettoyer avec un chiffon doux bien essoré après l'avoir mouillé d'alcool éthylique puis sécher le bracelet à l'air.

- En cas de non-utilisation de l'appareil pendant une longue période, enlever les piles et les conserver dans un endroit frais et sec.
- Ne pas mettre une pile neuve avec une pile partiellement usée, ou deux piles de type différent.
- Ranger l'appareil dans son coffret après usage.

Il est recommandé de laver le bracelet toutes les 200 utilisations.

## ***7. Précautions***

---

- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, à l'humidité, à la poussière, ou à la lumière directe du soleil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas laisser tomber l'appareil et lui épargner les autres types de chocs. Éviter les fortes secousses.
- Ne jamais ouvrir ou démonter l'appareil ! Cela rendrait sans valeur l'étalonnage effectué par le fabricant ainsi que la garantie.
- Le bracelet contient une poche hermétique sensible. Le manipuler avec précaution et éviter de le déformer de quelque façon que ce soit en le tordant ou en le pliant.
- Si l'appareil est entreposé à une température inférieure à 0°C, ne pas l'utiliser immédiatement. Laisser l'appareil à température ambiante au moins 1 heure.

- Les conditions de sécurité et les performances de l'autotensiomètre peuvent être maintenues au minimum sur 10 000 mesures ou 3 ans. L'intégrité du bracelet est maintenue après 1 000 cycles d'ouverture-fermeture.
- Il est conseillé de vérifier les performances de l'appareil tous les 2 ans ou après réparation. Contacter le service après-vente.

Les articles d'emballage (sacs plastiques, etc) peuvent représenter un danger pour les enfants : ne pas les laisser à leur portée.

## **8. Garantie**

---

- L'autotensiomètre TORM KD-7920 est garanti 3 ans à compter de la date d'achat.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés suite à une utilisation inappropriée, incorrecte ou imprudente de l'autotensiomètre.
- L'autotensiomètre est conçu pour un usage domestique uniquement. Les cas de non-respect des instructions ou d'usage dans un cadre professionnel n'entrent pas dans le cadre de la garantie et n'impliquent pas le fabricant, qui ne pourra pas être jugé responsable.
- La garantie n'est valable que sur présentation du bon de garantie rempli par votre pharmacien ou du justificatif d'achat.
- Ne pas essayer de réparer l'autotensiomètre TORM KD-7920. S'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas correctement, ne plus l'utiliser et contacter le Service Après Vente Cooper : 01 64 87 86 80.

## **9. Données techniques**

---

- Modèle : KD-7920
- Méthode de mesure : oscillométrique
- Plage de mesure tension : SYS 60 à 260 mmHg / DIA 40 à 199 mmHg
- Pression du bracelet : 0 à 300 mmHg
- Précision (pression) : +/- 3 mmHg
- Plage de mesure pouls : 40 à 180 pulsations/min
- Précision (pouls) : +/- 5%
- Dimensions de l'appareil : 89 mm x 60 mm x 31 mm
- Taille de poignet : 135 à 220 mm
- Poids sans les piles et sans le bracelet : 69,5 g
- Alimentation : 2 piles LR03/AAA 1,5V **=====**
- Durée des piles : environ 200 utilisations
- Conditions de fonctionnement : + 10°C à + 40°C
- Humidité relative maximum en fonctionnement : ≤ 85%
- Conditions de stockage : - 20°C à + 50°C
- Humidité relative maximum lors du stockage et du transport : ≤ 85%
- Pression environnementale : pression atmosphérique (80 KPa - 105 KPa)
- Classification : équipement type BF, IP22, non AP ou APG
- Mémoire : enregistrement automatique des 120 dernières mesures (60 par utilisateur)
- Affichage : écran à cristaux liquides
- Composants et accessoires de l'autotensiomètre: pompe, valve, écran LCD, bracelet, capteur, boîtier de protection

## ***10. Explication des symboles sur l'appareil***

---



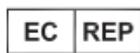
Lire la notice avant utilisation



Date de fabrication



Attention



Mandataire européen



Le brassard est une partie appliquée du type BF



Numéro de série



Protection de l'environnement :  
déchets de produits électriques ne  
devant pas être jetés avec les déchets  
domestiques



Fabricant

**CE0197**

Conforme aux exigences  
de la directive 93/42/CEE

## ***11. Informations sur la compatibilité électromagnétique***

---

Cet appareil a été testé et est conforme aux exigences de la catégorie des appareils avec parties appliquées de type B (normes IEC 60601-1-2 : conformité électromagnétique et tests). Ces exigences sont établies pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère des fréquences radio, par conséquent si l'utilisation qui en est faite ne respecte pas les instructions, il peut causer des interférences aux communications radio. L'appareil contient des éléments électroniques sensibles (microordinateur). Il faut donc éviter les forts champs électriques ou électromagnétiques à proximité immédiate de l'appareil (par exemple téléphones portables, four à micro-ondes). Cela peut diminuer temporairement la précision de la mesure et / ou ne pas fonctionner.

Afin d'éviter de possibles interférences avec ces appareils (téléphone portable, four à micro-ondes...), garder une distance d'au moins 3.25 m avec ces derniers ou les éteindre lors de l'utilisation de l'autotensiomètre.

## **12. Mise au rebut**

---

En application de la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques, cet appareil ainsi que les piles ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères mais doit être apporté à une déchetterie pour son traitement.



Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'un tri séparé.

Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé humaine.

Produit mis sur le marché après le 13 août 2005.

## **13. Références aux normes**

---

L'appareil répond aux exigences de la Directive 93/42/EEC du Parlement Européen sur les dispositifs médicaux ainsi qu'aux normes :

- EN 60601-1 : 2006 / A11 : 2011
- EN 60601-1-2 : 2007 / AC : 2010
- EN 80601-2-30 : 2010 / A1 : 2015
- EN 1060-1 : 1995 + A2 : 2009
- EN 1060-3 : 1997 + A2 : 2009.

La marque CE 0197 indique que cet appareil répond à la Directive 93/42 de l'Union Européenne.



**CE0197**

# BON DE GARANTIE

## Autotensiomètre poignet **TORM KD-7920**

À RETOURNER IMPÉRATIVEMENT AVEC L'AUTOTENSIOMÈTRE  
AU S.A.V. COOPER, À L'ADRESSE INDIQUÉE CI-DESSOUS

N° de série (obligatoire) : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Problème : \_\_\_\_\_

Cachet du pharmacien

Nom et adresse de l'utilisateur

COOPER S.A.V. Place Lucien Auvert - 77020 Melun Cedex  
Tél. : 01 64 87 86 80

Couper suivant les pointillés





# Torm

Autotensiomètre poignet - Modèle KD-7920



ANDON Health Co., Ltd  
N°3 Jin Ping Street,  
Ya'an Road, Nankai District  
Tianjin 300190, RPC

EC

REP

Lotus Global Co., Ltd.  
1 Four Seasons Terrace West Drayton,  
Middlesex London UB7 9GG, United Kingdom

Distributeur : Coopération Pharmaceutique Française  
Place Lucien Auvert  
77020 Melun Cedex - France

# CE0197

Année de marquage CE : 2016